

PARÓQUIA DA IMACULADA CONCEIÇÃO

IMMACULATE CONCEPTION PARISH

181 Austin Street North
Winnipeg, Manitoba R2W 3M7
Office: (204) 942-3778 * FAX (204) 944-9591



Somos uma Comunidade Cristã vibrante da Arquidiocese de Winnipeg, cuja missão consiste em testemunhar o Reino de Deus através da celebração, serviço e Formação Cristã.

We are a vibrant Christian Community of the Archdiocese of Winnipeg, whose mission is to witness the Kingdom of God through worship, service and Christian formation.

Pastor: Rev. José Eduardo Medeiros pastor@icpwinnipeg.ca
Parochial Vicar: Rev. Wladimir Porreca pastor2@icpwinnipeg.ca
Parish Website: <http://www.icpwinnipeg.ca>

MASS SCHEDULE / HORÁRIO DE MISSAS September 1st – June 30th 1 de Setembro a 30 de Junho

SUNDAY (Domingo): 09:00 Portuguese (Português)
11:45 English (Inglês)
TUESDAY (3ª Feira): 19:00 Portuguese (Português)
WEDNESDAY (4ª Feira): 19:00 Portuguese (Português)
THURSDAY (5ª Feira): 19:00 Portuguese (Português)
FRIDAY (6ª Feira): 19:00 Portuguese (Português)
SATURDAY (Sábado): 17:00 Portuguese (Português)

(SUMMER SCHEDULE / HORÁRIO DE VERÃO) SUNDAYS / DOMINGOS

09:00 Portuguese (Português) | **11:00** Bilingual (Bilingue)

CONFESSIONS / CONFISSÕES

SATURDAY (Sábado): 16:15–16:45 (or by appointment)

SCHOOL OF CHRISTIAN FORMATION ESCOLA DE FORMAÇÃO CRISTÃ

SUNDAY (Domingo): 10:30–11:30am

ROSARY / TERÇO

40 minutes before each Mass / 40 minutos antes da Missa

EXPOSITION OF THE BLESSED SACRAMENT EXPOSIÇÃO DO SS. SACRAMENTO

September 1st – June 30th
All Fridays (Todas as 6ªs Feiras): 17:45 – 18:45

MEMBROS DO CONCELHO PASTORAL

Pastoral Council: pastoral@icpwinnipeg.ca

Fr. José Eduardo	João Arruda	Agostinho Aguiar
Manuel Gomes	Leonor Lima	Daniel Carreiro
José Simão	Lorena Galante	Roger Miranda
Fernando Braga	Wilson Caetano	
José Ferreira 663-4578 (English)		
John Pacheco 792-3991 (Portuguese)		

FINANCE COUNCIL

Finance Council: finance@icpwinnipeg.ca

LITURGY COMMITTEE

Liturgy Committee: liturgy@icpwinnipeg.ca

Youth Group

Henry Braga - 941-1275 - queque@mts.net

Halls Supervisor:
Mr. Fernando Braga
204-334-3980

For After Hours Emergencies Only 946-2266

Administrative Assistant: Paulina Lima
secretary@icpwinnipeg.ca

(Please address all e-mail to the appropriate parties. When unsure, please send your message to the Parish Secretary).

OFFICE SCHEDULE: Monday – Friday 09:00–12:00 12:30–17:30
HORÁRIO DE CARTÓRIO: 2ª a 6ª Feira 09:00–12:00 12:30–17:30

(Lembramos todos aqueles responsáveis pela reserva de espaço nos salões paroquiais, que são responsáveis por fecharem todas as portas e desligarem todas as luzes).

(We would like to remind those responsible for reserving space in any of the church's buildings, that you are responsible for making sure that all the doors are locked & lights, etc. are turned off).

Christian Formation Coordinator / Coordenador de Formação Cristã:
Mr. Manuel Gomes - religiosused@icpwinnipeg.ca Tel. 943-1918

BAPTISMS / BAPTIZADOS: 2nd Sunday – 11:45 Mass in English - 4th Sunday – 9:00 Mass in Portuguese – 2^o Domingo - Missa das 11h45 em Inglês – 4^o Domingo – Missa das 9h00 em Português

(Only children of **Registered** parishioners for at least 6 months, will be accepted into Baptism at Immaculate Conception Parish. All interested **parishioners** need to contact the parish, at least **one month** before the desired date of baptism. – Só os filhos de paroquianos **Registados** pelo menos 6 meses, serão aceites para Baptismo na Paróquia da Imaculada Conceição. Todos os **Paroquianos** interessados, deverão contactar o cartório pelo menos **um mês** antes da desejada data de Baptismo).

MARRIAGES: By Appointment Only – One Year Before Desired Date. (You must be a **Registered Parishioner** for at least 6 months and a **regularly attending member**, in order to be married at Immaculate Conception Parish. All of the interested **parishioners** will need to contact the parish Pastoral Associate at least **one year** in advance, in order to allow time to plan for meetings and reservations of restaurants or reception halls).

ELEVENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME:
JUNE 13, 2010
DOMINGO XI DO TEMPO COMUM:
13 DE JUNHO DE 2010

READINGS / LEITURAS
JUNE 20 2010 / 20 de JUNHO 2010
ZEC 12:10-11
GAL 3:26-29
LK 9:18-24

STEWARDSHIP MESSAGE
MENSAGEM DA MORDOMIA.

June 13, 2010
11th Sunday in Ordinary Time

"When I entered your house, you did not give me water for my feet." - Luke 7:44

Today's Gospel calls us to consider how we serve God. Do we consume like the Pharisee who simply reclines at the table and expects to be served? Or do we contribute like the woman who kneels before Jesus and washes His feet? Every day we must make a choice. Take or give? Consume or contribute? Recline or serve?



"Entrei em tua casa e não me deste água para os pés."
- São Lucas 7:44

O Evangelho de hoje nos convida a considerar como servimos a Deus. Do que nós consumimos, como o fariseu que simplesmente se reclina à mesa e espera para ser servido? Ou devemos contribuir como a mulher que se ajoelha diante de Jesus e lava os pés? Todos os dias temos de fazer uma escolha. Tomar ou dar? Consumir ou contribuir? Reclinar ou servir?

Church Bulletin Advertising: *Liturgical publications* irá organizar a publicidade do nosso boletim paroquial na semana do dia 18 de Junho de 2010. A publicidade faz com que o nosso boletim seja possível. Por favor apoie o nosso boletim paroquial fazendo ali a sua publicidade de produtos e serviço. Telefone para **Liturgical Publications** através do número **1-800-268-2637**.

Church Bulletin Advertising: Liturgical publications will be setting up the advertisements for our church bulletin the week of June 18, 2010. The advertisements make our bulletin possible. Please support the bulletin and advertise your product or service. Call **Liturgical Publications** at **1-800-268-2637**.

Confirmation Candidates Rehearsal: The Confirmation rehearsal for the candidates and their sponsors will be on Thursday, June 17th at 7:30 p.m.

Ensaio dos Candidatos a Confirmação: O ensaio geral para os candidatos e os padrinhos será na quinta-feira, dia 17 de Junho de às 19:30 horas.



Confirmation: Please be informed that the Sacrament of confirmation will take place on Saturday, **June 19th at 5:00 p.m.** All candidates and sponsors should be in the small hall at 4:00 p.m. After the celebration there will be a small reception in the Flahiff Hall for the confirmed young adults and their families. At this time the Certificates will be distributed by their Catechists. We would appreciate it very much if the parents and families would help us by bringing something for the reception (fruit, sandwiches, cakes, etc.) The Hall will be opened at 3:30 p.m. to receive your donations.

Confirmação: Informamos que o Sacramento da Confirmação terá lugar no Sábado dia **19 de Junho às 17:00 horas**. Todos os candidatos e padrinhos devem estar no salão pequeno as 16h00. Depois da Celebração na Igreja haverá uma recepção para os confirmados e famílias. As catequistas farão a entrega dos certificados a todos os confirmados. Pede-se aos pais e famílias para nos ajudar na recepção oferecendo frutas, sanduíches e outras coisas que lhes seja possível para festejar este grande dia destes jovens e de toda a paróquia. O salão grande estará aberto às 15h30.

ATTENTION ALL
SUNDAY SCHOOL STUDENTS!

- Card pick-up and Registrations for the 2010 – 2011 Sunday School year will take place on Sunday, September 26th, 2010 following the 9:00am and 11:45am Masses.
- The first day of Sunday School for the 2010-2011 year will be on Sunday, October 3rd, 2010.

&&&&&&&&&&

Catechism Class Registration: Anyone wishing to register their children for 2010/2011 catechism classes starting in October please contact the parish office at 942-3778 or e-mail secretary@icpwinnipeg.ca

Matriculas para a Catequese: Para todos os que queiram matricular as suas crianças para o ano lectivo 2010/2011 da catequese podem contactar o cartório paroquial 942-3778 ou e-mail secretary@icpwinnipeg.ca

Knights of Columbus Meeting: June 24th at 8:00 p. m

Reunião de Cavaleiros de Colombo: 24 de Junho às 20:00



Cavaleiros de Colombo

Campo Morton, Manitoba no Domingo dia 25 de Julho de 2010.

Dia de confraternização promovido pelo cônsul Santo Condestável – 11000.

Saída de Autocarro no dia de 25 de Julho de 2010, às 8:00 de manhã do estacionamento da paróquia.

Regresso às 7:00 da tarde do mesmo dia para o estacionamento da paróquia.

Para quem vai de autocarro (incluindo a comida)

O custo por cada adulto são.... \$25.00

O custo por cada criança são....\$17.50

Para quem leva o seu próprio carro (incluindo a comida)

O custo por cada adulto são ...\$15.00

O custo por cada criança são ... \$7.50

Para marcações ou informações por favor contacte:

Ilídio Bergantim 694-2166

Américo Delgado783-5659

Carlos Pereira.....694-1993

FEAST SCHEDULE

CALENDÁRIO DE FESTAS 2010

****Confirmation / Confirmação**

June 19 / 19 de Junho 2010

Mass / Missa – 17:00PM

****Our Lady of Fatima Feast /**

Festa de Nossa Senhora de Fátima

September 25 / 25 e Setembro, 2010

Mass / Missa – 6:00 PM (Bilingual)

****Immaculate Conception Feast Dinner /**

Jantar da Festa da Imaculada Conceição

December 04 / de Dezembro 2010

Mass / Missa – 5:00 PM (Bilingual)

Dinner / Jantar – 7:00 Pm

****Solenidade da Imaculada Conceição /**

Solemnity of the Immaculate Conception

December 08 / 8 de Dezembro 2010

Mass / Missa – 8:00 PM (Bilingual).

Fr. Wladimir Porreca

SITE:

www.radiots.webnode.com

Congratulations



Dennis Ramilo

&

Tamra Moate.

Who celebrates the

Sacrament of Marriage.

Our prayers go with them

for a blessed and long life time

union!



São João Feast: The São João Feast Mass will be celebrated on Sunday, July 4th at 11:30 a.m. at the Portuguese Park in St. Laurent, Manitoba.

Festa de São João: A Missa da Festa de São João será celebrada no Domingo dia 4 de Julho às 11:30 da manhã no Parque Recreativo Português em St. Laurent Manitoba.



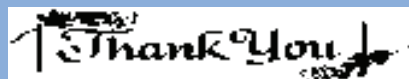
Holy Hour: There will be no Exposition of the Blessed Sacrament/Holy Hour during the months of July and August.

Hora Santa: Não haverá Exposição do Santíssimo Sacramento/ Hora Santa durante os meses de Julho e Agosto.

The Schedule for summer time Mass will be 9:00 am & 11:00am.

O horário das Missas de Verão será às 9:00 e às 11:00 de manhã.

A special thank you to all who organized and participated in the CORPUS CHRISTI FEAST.



Agradecemos a todos aqueles que organizaram e participaram na FESTA DO CORPO DE DEUS.



Mass Intentions

Saturday, June 12 / Sábado 12 de Junho:

- 17:00 - João Borba e família viva e falecida – esposa, filho e nora
- Cláudio Barbosa, pais e sogros – esposa e filhas
- Sally Cabral, avós e familiares vivos e falecidos e almas do purgatório – António Cabral e família
- José Botelho – esposa e filhos
- António Nunes - esposa e filha
- Donatila Raposo, pais e almas do purgatório
- Adelina Amaral, esposo, filhos e almas do purgatório
- José Fontes, esposa, filha e família viva e falecida – família Fontes
- Beatriz Martins, marido e filha – Maria Luísa Lopes
- Rui Frias – pais e irmãos
- Hermano Barbosa da Silva – irmão e família
- Luís e Candida Barbosa – sua filha
- Alfredo e Gloria Rodrigues – seu filho
- Maria de Fátima e Hermínio Moniz – prima
- Avós e Avos de Maria de Sousa
- Luís vieira e tias – Maria Sousa
- Margarida Rodrigues, sogros, pais e irmãs – marido e filhos

Sunday, June 13 / Domingo 13 de Junho:

- 10:00 - Zélia Medeiros, pais e familiares vivos e falecidos
- Ernesto e Zélia Sousa
 - Maria da Conceição Machado e José Machado
 - Manuel Botelho de Melo e família – esposa e filhos
 - José Vieira Mira, pais e sogros – esposa e filhos
 - Maria Da Gloria Bernardo da Costa e João da Costa – filha
 - Ermelinda Moura, João Figueiredo dos Reis e familiares vivos e falecidos e almas do purgatório
 - Pedro Bernardo de Sousa – filhos
 - Intenção particular
 - Virgínia Braga, familiares vivos e falecidos e almas do Purgatório – Vítorino Braga
 - Lúcia Silva Pollak e familiares falecidos – Seus pais Manuel e Rosa Silva
 - Por alma de Maria da Conceição e João Vieira e em graças recebidas de Nossa Senhora de Fátima – família
 - Virgínio Tavares Vivos e falecidos
 - José Pereira Frias – esposa, filha e genro
 - José Carlos Frias – mãe, irmã e cunhado
 - José Luís Pimentel, pai e família falecida – família
 - Augusto Lopes e José Lopes – Maria Luísa Lopes
 - Alberto Inácio Costa e Maria de Lurdes Costa – Fátima Costa
 - Joaquim Lopes, José Manuel Lopes – Eduarda Lopes
 - Nelson Raposo – pais
 - Familiares vivos e falecidos de José e Rosa Fontes
 - Intenção particular
 - Maria do Rosário Oliveira – Teresa Cabral
 - Maria dos Anjos de Sousa – Larry Sousa
 - Manuel Gaspar, pais, irmãos, sogros, cunhados e familiares falecidos – esposa e filhas
 - Em louvor ao Senhor Santo Cristo pelos pais da família Gaspar – filha e filhas
 - Maria José Pacheco e família falecida - filha e família
 - Mariano Pimentel e família falecida – filho e família
 - Leonel e Belmira Sousa, David e Maria Machado, António e Zulmira Diogo e Cipriano e Cacilda Machado

13:00 – FOR THE PEOPLE

Tuesday, June 15 / Terça -Feira 15 de Junho:

10:00 – Por vivos e falecidos do Novo Cenáculo – Grupo Novo Cenáculo

Wednesday, June 16 / Quarta – Feira 16 de Junho:

19:00 – Em louvor de São José agonizantes e Moribundos – Ir. S. José

Thursday, June 17 / Quinta - Feira 17 de Junho:

19:00 – Familiares vivos e falecidos, almas do purgatório e Menino Jesus de Praga – Jacinta e José Vieira

Friday, June 18 / Sexta-Feira 18 de Junho:

17:45 – EXPOSITON OF THE BLESSED SACRAMENT / EXPOSIÇÃO DO SANTÍSSIMO SACRAMENTO
19:00 – Em louvor ao Sagrado Coração de Jesus vivos e falecidos – S. C. Jesus

Saturday, June 19 / Sábado 19 de Junho:

- 17:00 - João Borba e família viva e falecida – esposa, filho e nora
Cláudio Barbosa, pais e sogros – esposa e filhas
- Sally Cabral, avós e familiares vivos e falecidos almas do purgatório – António Cabral e família
 - José Botelho – esposa e filhos
 - António Nunes - esposa e filha
 - Donatila Raposo, pais e almas do purgatório
 - Belmira Ramos, esposo e almas do purgatório
 - José De Oliveira – filha e genro
 - Alfredo Oliveira Lopes, Maria de Fátima Nunes Lopes e Maria José Matos Lopes – Rosa Nunes
 - Manuel Medeiros Cabral e Aquiles Raposo – filhos e Noras
 - António Moisés Moura – esposa e filhos

Sunday, June 20 / Domingo 20 de Junho:

- 9:00 - Zélia Medeiros, pais e familiares vivos e falecidos
- Ernesto e Zélia Sousa
 - Maria da Conceição Machado e José Machado
 - Manuel Botelho de Melo e família – esposa e filhos
 - José Vieira Mira, pais e sogros – esposa e filhos
 - Maria Da Gloria Bernardo da Costa e João da Costa – filha
 - Ermelinda Moura, João Figueiredo dos Reis e familiares vivos e falecidos e almas do purgatório
 - Pedro Bernardo de Sousa – filhos
 - Intenção particular
 - Virgínia Braga, familiares vivos e falecidos e almas do Purgatório – Vítorino Braga
 - Lúcia Silva Pollak e familiares falecidos – Seus pais Manuel e Rosa Silva
 - Intenção particular
 - Por alma de Maria da Conceição e João Vieira e em graças recebidas de Nossa Senhora de Fátima – família
 - José Cerqueira – esposa e filhas
 - Virgínio Tavares – esposa
 - Manuel Barbosa da Silva, Augusto Barbosa da Silva, Constantina Botelho Eleutério, Laurindo Pacheco, Elvira Moniz de Oliveira – Esposa e filhos
 - Manuel Luz e João Pereira Floriano – Ana Nicolau Luz

11:45 – FOR THE PEOPLE



Archbishop V. James Weisgerber announced the following changes regarding Pastoral assignments, effective August 4, 2010.

Reverend Msgr. D. Ward Jamieson

becomes Rector of St. Mary's Cathedral, Winnipeg.

Reverend Michael Korvluk

becomes Chaplain at St. Paul's College, Winnipeg.

Reverend Yolando Gamallo

becomes Pastor of St. John Cantius Parish, Winnipeg.

Reverend Jose Eduardo Medeiros

becomes Pastor of St. Paul the Apostle Parish, Winnipeg and St. Ann's Parish, Winnipeg. (St. Ann's Parish in Winnipeg will be clustered with St Paul the Apostle Parish in Winnipeg.)

Reverend Mark A. Tarrant

becomes Pastor of St. John Brebeuf Parish, Winnipeg.

Reverend R. David Kowalski

becomes Pastor of St. Viator's Parish, Dauphin and Corpus Christi Parish, Winnipegosis.

Reverend Michel Nault

becomes Pastor of St. Laurent Parish, St. Laurent, Woodlands, Lundar, Lake Man and Eriksdale.

Reverend Michael Raj Savarimuthu

becomes Pastor of St. Dominic's Parish in Neepawa and Our Lady of the Assumption Parish, Carberry.

Reverend Geoffrey Angeles

becomes Pastor of Sacred Heart Parish, Virden, St. John's Parish, Grande Clairiere and Mission of Immaculate Conception in Rivers.

Reverend Dindo Pepito

becomes Parochial Administrator of Christ the King Parish in Stonewall, St. Joseph's Parish in Stony Mountain, St. John Vianney Mission in Teulon and the reduced service Mission of St. Cecilia's in Inwood.

Reverend Katcha Rene Digba

becomes Parochial Administrator of St. Lazare Parish, St. Lazare, St. Mary's Parish, Birtle and St. Helen's Mission, Shoal Lake.

Reverend Wladimir Porreca

becomes Parochial Administrator of Immaculate Conception Parish, Winnipeg.



CONGRATULATIONS

The parish community congratulates Rev. Fr. José Eduardo who has been assigned as the new pastor of St. Paul the Apostle & St. Anne's Parishes. May God continue to Bless and protect him as he serves the people of God at his new mission. While we are very sad to see him leave, our prayers go with him.

We wish you the best of luck on your new ministry at St. Paul the Apostle & St. Ann's Parishes!



PARABÉNS

A comunidade paroquial felicita o nosso Rev. Pe. José Eduardo, que foi nomeado o novo pároco das paróquias de São Paulo Apóstolo e Santa Ana. Que Deus o continue a abençoar e proteger ao servir o Povo de Deus na sua nova missão. Embora estejamos tristes em vê-lo partir, asseguramos-lhe as nossas orações.

Desejamos-lhe muita sorte no seu novo ministério nas paróquias de São Paulo Apóstolo e Santa Ana!

DREAMHAVEN REALTY
 Ask About Our Exclusive "Dream Rebate"
WALTER MOTA - BROKER
MANUEL MOTA - SALES ASSOCIATE
944-2770
 www.dreamhavenrealty.com

DORION INSURANCE & Travelair autopac
Seguros de todo tipo Viagens Para Todo Mundo

TDS THOMPSON DORFMAN SWEATMAN LLP
Silvia de Sousa-Advogada
 934-2592

BESWAY AGENCIES (R.T.I.) LTD.
 Realty • Travel Insurance • Autopac
 555 Notre Dame Avenue
774-1634

PORTUGUESE BARBER HAIRSTYLING BARBER SHOP
Hairstylist-Albino
 38 Kate St. **783-8429**

MARIO J. SANTOS Nancy M. Gonçalves
Barristers & Attorneys-at-law Notaries Public (Advogados)
 Casa do Minho Portuguese Centre Building
 1080 Wall Street, Ste. 202 (204) 783-0554
 Tem Testamento? Tem Procuração?

LUIS V. BATISTA
 559 Ellice Ave.
772-3301

marlin travel
VIAGENS PARA PORTUGAL E O RESTO DO MUNDO
 Maria Batista, Marlin Travel
 Garden City Shopping Ctr (beside the food court)
944-7888

Apollo Travel
 560 Sargent Avenue
786-8558

Four Seasons Auto Body Ltd.
Joe & Danny Valentim
 309 Stanley St. 944-8145

Cropo FUNERAL CHAPEL
Show you care
 1442 Main Street
 phone 586-8044 • email cropo@mts.net
 www.cropo.com

ASSUMPTION CATHOLIC CEMETERY AND QUEEN OF HEAVEN MAUSOLEUM
 3990 Portage Avenue, Winnipeg
888-7557

- ♦ burial plots
- ♦ outdoor crypts
- ♦ memorials & vases
- ♦ mausoleum crypts
- ♦ cremation plots & niches

A Tradition of Faith Throughout Our Lives

Flowers To Go & Gifts By Sergia
Flowers for Funerals • Hospitals Weddings • Graduation • Home Gifts for all Occasions
 Imported Gold & Silver
 646 William Ave. **633-2295**
 Evenings **783-8673**

We firmly believe the family that gets healthy together, lives long together.

We believe that your body and health are gifts from God and how you thank Him is by taking care of them.

The best in healthcare for you and your entire family without drugs and surgery.

Dr. Tracy Vieira | Dr. Gilbert Miranda
 1287 Jefferson Ave. - (204) 632 4080
 SERVICES AVAILABLE IN ENGLISH, TAGALOG AND PORTUGUESE.

PROUDLY SERVING THE NORTH END COMMUNITY FOR THE LAST 10 YEARS. **mapleschiropractic**

Please Patronize Our Advertisers!
 For advertising space call
1-800-268-2637

MOSAIC FUNERAL
CREMATION & CEMETERY SERVICES
 OVER 50 YEARS OF FUNERAL & CEMETERY EXPERIENCE
 SHAWN ARNASON AND DARIN HOFFMAN – FUNERAL DIRECTORS
 ECONOMICAL & AFFORDABLE SERVICE PACKAGES
\$1965 COMPLETE INTERMENT SERVICES
\$1395 COMPLETE MEMORIAL SERVICES (MERCHANDISES & TAXES EXTRA)
 Located at 1839 Inkster Blvd. (Just 5 Minutes West of Main St.)
 Call Sergia Carvalho at 633-2295
 or Shawn or Darin at 275-5555 24 hr.
 RESPECT, TRADITION & FLEXIBILITY

IT'S WISE TO ADVERTISE!

- Tradition
- Value
- Reputation
- Experience

Associação Portuguesa dos Veteranos da Guerra SE ÉS VETERANO JUNTA-TE A NÓS
 1331 Downing St. 772-1760
783-8429 633-2818

BARDAL FUNERAL HOME & CREMATORIUM
 Trusted Since 1894
 843 Sherbrook St. 774-7474
 www.bardal.ca

Luso Mart Imports Ltd.
 "Imported and Domestic Gifts of Distinction for all Occasions"
Elvira & Americo Delgado
 555 Sargent Avenue **783-5659**